

Л. Л. ШЕСТАКОВА,  
А. С. КУЛЕВА

Москва

## Редкие слова в поэзии В. Маяковского

Слова единичного употребления в поэзии В. Маяковского рассматриваются на основе данных «Словаря языка русской поэзии XX века».

Ключевые слова: *редкие слова; словарь поэтического языка; аббревиатура; имя собственное; заимствование; рифма.*

Редкими обычно называют слова низкой частоты употребления, непонятные или не вполне понятные современному носителю языка. В последние десятилетия таким единицам уделяется специальное внимание, поскольку именно в это время «особенно заметными стали существенные изменения в лексиконе усредненной языковой личности, обусловленные целым рядом социокультурных причин» [Козырев, Черняк 2000: 181]. Редкая лексика, как правило, систематизируется в словарях устаревших, забытых, малоизвестных и т. п. слов, лексических трудностей [Макаров, Матвеева 1993; Редкие слова 1997; Сомов 2006 и др.]. Отдельное место среди таких словарей занимают справочники, составленные по произведениям писателей прошлого (например, [Бахвалова, Попова 2007]).

Слова редкого употребления составляют немалую часть поэтического лексикона В. Маяковского. Говорить об этом позволяют наблюдения, сделанные в ходе работы над многотомным «Словарем языка русской поэзии XX века» [СЯРП]. Материалом для Словаря, объединяющего в себе черты регистрирующего и объяснительного справочников, послужило творчество десяти выдающихся русских поэтов, в число которых вошел и Маяковский. По данным СЯРП, из более чем 20 тысяч редких единиц, к которым были отнесены слова с частотой 1, свыше трех тысяч принадлежат Маяковскому. Чаще, чем у него, редкие слова встречаются у

*Шестакова Лариса Леонидовна, доктор филол. наук, ведущий научный сотрудник ИРЯ им. В. В. Виноградова РАН.*

*E-mail: lara.shestakova@mail.ru*

*Кулева Анна Сергеевна, кандидат филол. наук, научный сотрудник ИРЯ им. В. В. Виноградова РАН. E-mail: an.kuleva@gmail.com*

Цветаевой и Пастернака; близок к этим трем поэтам Хлебников. Стилистическая (футуристическая) близость Маяковского, Хлебникова и Пастернака очевидна, сходство поэтического мировидения Пастернака и Цветаевой хорошо известно, и об особом интересе Цветаевой к Маяковскому, их своеобразной близости «от противного» написано уже немало.

Говоря о данных по низкочастотной лексике у Маяковского, надо учитывать, что в СЯРП использован хотя и представительный, но далеко не весь корпус текстов Маяковского (в качестве источника было выбрано, в силу разных причин, однотомное издание [Маяковский 1969]). Следует иметь в виду также, что принципу отнесения к редким словам единиц с частотой 1 отвечает большинство неологизмов. Их включение в состав редких слов не бесспорно, хотя трактовка прилагательного *редкий* толковыми словарями позволяет сделать это. Ср. определение третьего значения прилагательного в четырехтомном «Словаре русского языка» (МАС): «не часто или мало встречающийся, необычный». Неология Маяковского изучается давно и плодотворно, в том числе лексикографически [Колесников 1991; Валавин 2010], поэтому данного массива слов мы коснемся лишь слегка.

Устаревшие слова составляют основную группу редких слов. У Маяковского это разные по механизму и времени устаревания единицы преимущественно предметной и признаковой семантики<sup>1</sup>: *алчь* («то же, что алчность»), *блузник* («тот, кто носил рабочую блузу; рабочий»), *денной* («дневной»), *лабазник* («тор

<sup>1</sup> Имеются в виду и слова, ставшие устаревшими уже после Маяковского.

говец, владелец лабазы), *омнибус* ('многоместный конный экипаж для перевозки пассажиров'), *пезета* (вариант к *песета* 'денежная единица в Испании'), *тайпистка* ('машинистка') и др. При всей тематической пестроте таких слов среди них можно выделить ряды однотипных единиц, например наименований лиц по профессии, роду деятельности (*блужник, лабазник, тайпистка*).

В составе редких представлены также специальные и близкие к ним слова, например: *аллитерация* ('поэтический прием, состоящий в повторении одинаковых согласных звуков'), *брамсель* ('самый верхний парус судна'), *статут* ('узаконенное положение'); ср. также *суффикс, флексия* и т. п. Устаревшие и специальные слова часто вовлекаются в контексты иронического, шуточного звучания, выступают в составе тропов, например:

**ЖАНТИЛЬНЫЙ** [*устар. разг.*; жеманный, кокетливый] Вокруг, / в поощрение / жантильных манер, / дорожки / полны статуями. *Ирон. М925 (158)*

**АППЕНДИЦИТ** Желудку ничем болеть нельзя, / кроме аппендицита и холеры! *Шутл. М915 (43)*

**БОРНАЯ** [*субст. прил.*; борная кислота] [монахини] трезвые, / чистые, / как раствор борной. *Ирон. М925 (170)<sup>2</sup>*

Среди нечастотных слов у Маяковского много таких, которые, не являясь новыми с точки зрения индивидуально-авторского словотворчества, стали новыми для языка поэзии. Исключительно чуткий к происходящему в мире, обществе, поэт вводит в стихи самую неожиданную лексику. Это, например, слова, отражающие актуальные для того времени явления в области социально-политической жизни, техники, быта:

<sup>2</sup> В словарных статьях используются следующие основные сокращения: *англ.* – английский, *вар.* – вариант, *глагол.* – глагол, *знач.* – значение, *Ирон.* – иронически, *прост.* – просторечное, *РП* – речь персонажа, *рфм.* – рифма, *субст.* – субстантивированный и нек. др. Каждый контекст сопровождается шифром, включающим сокращение фамилии *Маяковский (М)*, год написания произведения, страницу в указанном издании сочинений поэта.

**АВИАМАТКА** [морское судно, оборудованное для взлета и посадки аэропланов] Разными / газами / воня гадко, / тучи / пропеллерами выдрав, / с авиаматки / на авиаматку / пе- / ре- / пархивают «гидро». *М927 (557)*

**БОГОИСКАТЕЛЬ** [сторонник богоискательства – религиозно-философского течения, получившего распространение в среде рус. либеральной интеллигенции в нач. XX в.] Интеллигентки / ушли от всего / и все изгадили. / Заперлись дома, / достали свечки, / ладан курят – / богоискатели. *Ирон. М924 (482)*

**ЭЛЕКТРОРЕКЛАМА** А для рекламы – / не храм, / а краса – / старайся / во все тяжкие. / Электрорекламе – / лучший фасад: / меж башен / пустить перетяжки, / да буквами разными: «Signe de Zoro», / чтоб буквы бежали, / как мышь. *М925 (156)*.

Ср. также встречающийся в поэме «Про это» (1923) окказионализм *синематографский* – вариант прилагательного *синематографический*, образованного от устаревшего *синематограф* ('кинематограф'):

Рассвет. / Подымаюсь сенскою сенью, / синематографской серой тенью. / Вот – / гимназистом смотрел их / с парты – / мелькают сбоку Франции карты.

Характерная черта эпохи – обилие в языке различных сокращений, аббревиатур – нашла у Маяковского яркое отражение именно в корпусе редких слов. Такие номинации выступают в стихах и как черта повседневности:

**ДИПКУПЕ** [*сокр.*: дипломатическое купе] Помнишь, Нетте, – / в бытность человеком / ты пивал чай / со мною в дипкупе? [*рфм. к покипел*]. *М926 (262)*

**ПОЛПРЕДСТВО** [*сокр.*: полномочное представительство] Что / против пушек / стреленка твоя!.. / Под пытками / умер Гватемок. / И вот стоим, / индеец да я, / товарищ / далекого детства. / Он умер, / чтоб в бронзе веками стоять / наискосок от полпредства. *М925 (195)*

**ЦЕНТРО** [первая часть сложных слов со знач. являющийся центром<sup>3</sup>] По первой реке в российском сторечье / скользим... / цепе-

<sup>3</sup> См. в Словаре Ушакова: [Центро] (нов.) Первая часть составных слов в знач. являющийся центром (см. Центр в 6 знач.), напр. *Центросоюз, Центроспирт*.

неем... / зацпананы ветром... А за волжским доисторичьем / кресты, да тресты, / да разные «центро». *М927 (284)*,

и как средство создания сатирического, комического или, напротив, высокого, пафосного звучания стихов:

**ВАПП** [*сокр.*: Всероссийская ассоциация пролетарских писателей (основана в 1921 г.); позднее – РАПП] Огромная площадь; / прорезав вкривь ее, / неслышную поступь дикарских лап / сквозь северную Скифию / я направляю / в местный ВАПП. *М927 (284)*

**КООПСАХ** [*сокр.*: кооперация сахарной промышленности] Но поэзия – <...> / существует – / и ни в зуб ногой. / Например, / вот это – / говорится или блеется? / Синемордое, / в оранжевых усах, / Навуходоносором / библейцем – / «Коопсах» [рекламные плакаты и вывески кооперации изображали сахарную голову на синем фоне с расходящимися оранжевыми лучами] *М924 (123)*

**СОВКИНО** [*сокр.*: советская фотокинематографическая государственная организация и кинокомпания] На улицах, / под руководством / Гарри Пилей, / расставило / сети / Совкино, – / от нашей / сегодняшней / трудной были / уносит / к жизни к иной. *М927 (309)*.

**ГОСПЛАН** [*сокр.*: Государственная комиссия СССР по планированию] Не хочу, / чтоб меня, как цветочек с полян, / рвали / после служебных тягот. / Я хочу, / чтоб в дебатах / потел Госплан, / мне давая / задания на год. *М925 (235)*.

Как видно, энциклопедические сведения с привязкой к определенному историческому моменту в словарных статьях зачастую просто необходимы. Кроме того, незнание стоящих за редкими словами реальных затрудняет понимание текста, затемняет комический эффект, мешает понять изобретательность словоупотребления поэта. Например, в известном стихотворении «Прозаседавшиеся» (1922) встречаются слова *Гукон* ‘Главное управление коннозаводства’ и *Тео* ‘Театральный отдел Главполитпросвета’. Напоминая внешне антропонимы, они создают в сочетании своих смыслов весьма неожиданный стилистический эффект:

Заявишься: / «не могут ли аудиенцию дать? / Хожу со времени она». – / «Товарищ Иван Ваньч ушли заседать – / объединение Тео и Гукона».

В некоторых случаях важно отметить и вариативность встреченных у Маяковского аббревиатур по отношению к нормативным единицам. Образующая отдельную словарную статью номинация из лексикона поэта фиксирует произношение аббревиатуры, что интересно и с точки зрения истории языка:

**ВЕЭСЭНХА** [*вар.* к ВСНХ; *сокр.*: Высший совет народного хозяйства (1917–1932)] Несется / жизнь, овеивая, / проста, / суха. / Живу / в домах Стахеева я, / теперь / Веэсэнха. *М927 (563)*

**ЭНКАПЕЭС** [*вар.* к НКПС; *сокр.*: Народный комиссариат путей сообщения] Сегодняшних дней убежденный житель, / выправьте / в энкапее / на бессмертье билет / и, высчитав / действие стихов, / разложите / заработок мой / на триста лет! *М926 (246)*.

Значительный массив редких слов составляют у Маяковского имена собственные – личные имена разных типов, географические и другие названия, например: *Агафья* (Агафья Тихоновна – персонаж пьесы Н. В. Гоголя «Женитьба»), *Аскольд* и *Дир* (киевские князья), *Эрнандо Кортес* (конкистадор, возглавлявший завоевание Мексики), *Лашиевич* (государственный и политический деятель), *Ротшильд*, *Чичерин*, *Роман Якобсон*; *Азорские острова*, *Ай-Петри* (гора в Крыму), *Албания*, *Арзамас*, *Байкал*, *Барселона*, *Версаль*, *Килиманджаро*, *Лузитания* (название корабля), *Магги* (название фирмы), *Петропавловка* (Петропавловская крепость), *Прадо* (главная улица Гаваны), *Циммервальд* (город в Швейцарии), *Чухлома* (город в Костромской области), *Ходынка* (Ходынское поле в Москве), *Яффа* (город в Палестине). При большом разнообразии в употреблении поэтом ономастической лексики – от простого упоминания имени до создания сложного ассоциативного образа или неологизма – составитель словарной статьи вынужден каждый раз решать, насколько подробная информация необходима читателю. Наличие в структуре словарной статьи не только зоны значения, но и зоны комментариев к контекстам позволяет использовать разные формы для объяснения реальных и вымышленных имен, многие из которых современному читателю едва ли

известны, хотя во времена Маяковского они были, что называется, на слуху. Приведем примеры с заполнением первой из названных зон:

**АВАНЦО** [о магазине художеств. изделий в Москве нач. XX в., владельцем к-рого был Б.А. Аванцо] Мама, / Если станет жалко мне / вазы вашей муки, / сбитой каблуками облачного танца, – / кто же изласкает золотые руки, / вывеской заломленные у витрин Аванцо?.. М913 (28)

**ВОРОНОВ** [Сергей Александрович (1866–1951) – врач, занимавшийся проблемой омоложения] Вновь / Лассаль / стоит в продаже, / омоложенный проворно, / вызывая / зависть / даже / у профессора Воронова. *Ирон.* М928 (333)

**ТИАНА** [героиня одноим. стих. И. Северянина] Мария! / Поэт сонеты поет Тиане, / а я – / весь из мяса, / человек весь – / тело твое просто прощу, / как просят христиане – / «хлеб наш насущный / даждь нам днесь» *Цит.* М914–15 (402)

**ЭГГЕРТ** [К. В. Эггерт (1883–1955) – киноартист] Перед плакатом «Медвежья свадьба» [кинофильм] / нэпачка сияет в неге: / – И мне с таким медведем / поспать бы! / Погрызи меня, / душка Эггерт. – *РП Ирон.* М927 (274).

Поэт использует и производные от имен собственных, причем иногда создает такие производные, не обращаясь к самим именам. См., например:

**МУССОЛИНИТЬСЯ** [*нов.*; *глагол.* от Муссолини (Бенито М. (1883–1945) – глава итал. фашистской партии и правительства)] Но обер/ на барыню / косится рабьи:/ фашистский/ на барыньке/ знак муссолинится. / Сося и вгрызаясь в щупальцы крабьи, / глядят, / как в море/ закатаще вклинится. М923 (113)

**ЧЕМБЕРЛЕНИЙ** [*нов.*; *прил.* к Чемберлен (Остин Ч. (1863–1937) – государственный деятель Великобритании)] Казалось, / буря / вёрсты крыла, / в ответ / на все / чемберленьи ноты / катилась в Китай, – М927 (294).

Включение дополнительного комментария к контекстам часто требуется именно в статьи к словам, производным от онимов:

**ДАРДАНЕЛЬСКИЙ** [*вар.* к дарданелльский; *субст. прил.* (к Дарданеллы; в знач. имени собственного)] Уже / начинают / казать коготочки / буржуи / из лапок своих пушистых. / Сначала мелочь – / вроде маль-

ков. <...> Потом Дарданельский, / в девичестве Милюков [П. Н. Милюков был сторонником захвата проливов Босфор и Дарданеллы] *Ирон.* М924 (491)

**ЭРФУРТСКИЙ** [*субст. прил.* (к Эрфурт, гор. в Германии)] Возьми и пиши ему ВЦИК циркуляры! / Пойди – эту правильность с Эрфуртской сверь! / Сквозь первое горе / бессмысленный, / ярый, / мозг поборов, / проскребаётся зверь. [Эрфуртская – программа Германской социал-демократической партии, принятая на съезде в Эрфурте в 1891 г.] М923 (415).

Сравнивая словоупотребление поэтов Серебряного века, можно анализировать использование ими разного рода иноязычных вкраплений. Особый интерес представляют заимствования необычного характера, переданные средствами русского языка. По данным СЯРП, в большинстве случаев это слова единичного употребления, т.е. относящиеся к разряду редких. Чаще всего их использовали Маяковский и Хлебников (27 и 14 примеров) и ни разу – Анненский и Блок. У Маяковского это слова из английского языка: *лонг, оклок, уэй, чуингам*, французского: *поэзи, фратэрнитэ, эгалитэ*, грузинского и других, воспринимавшиеся, скорее всего, на слух, без опоры на письменную традицию.

Словарное описание подобных лексем предполагает их объяснение, однако текстовые источники не всегда дают необходимую информацию. Так, в комментариях к «Стихам об Америке» в разных изданиях В. Маяковского приводятся без изменений краткие пояснения самого поэта, обычно иронические и не очень точные (особенно в лингвистическом отношении). Кроме того, у Маяковского иноязычные слова нередко отличаются по своему написанию от принятых сегодня вариантов, на что важно обратить внимание современного читателя:

**МОНЕЙ** [*англ.* *money* – деньги] Скрежет механика, / звон и гам, / а люди / немые в звоне. / И лишь замедляют / жевать чуингам, / чтоб бросить: / «Мек Монеи?» [«Мек Монеи?» – «Делаешь деньги?» – вместо приветствия (примеч. автора)]. М925 (206)

**МАНГЕТЕН** [*вар.* к [МАНХЕТТЕН]; центральная часть Нью-Йорка] Напомни / машину ребро вот это – / сообразите, / хватит рук ли, / чтоб, став / стальной ногой / на

Мангэтен, / к себе / за губу / притягивать  
Бруклин? М925 (228).

Иногда для составления словарной статьи требуются и специальные разыскания. Например, в статье к слову *ликет* иллюстрация из стихотворения «Американские русские» (1925) содержит причудливое смешение русского языка с английским:

**ЛИКЕТ** [американизм?; дрогс ликет – об аптеке] «<...> Возьмите / с менянем пересядки тикет <...> Слезете на кбрнере / у дрогс ликет <...>» РП М925 (226).

Комментарии к существующим изданиям произведений Маяковского не дают сведений об этом слове, сообщая лишь пояснение автора, что словосочетание *дрогс ликет* обозначает аптеку. И если слово *дрогс* связывается с *drugstore* (американская аптека, совмещающая магазин и закусочную), то к слову *ликет* трудно подобрать английский оригинал. Можно предположить, что это *liquor* ‘напиток’, зарифмованное с *тикет* ‘билет’: по значению оно вполне соответствует контексту (в аптеках продавались напитки), а по звучанию напоминает английскую речь<sup>4</sup>.

Трудности в трактовке вызвало и другое слово – *марала* – из стихотворения «Ко всему» (1916):

Помните: / под ношей креста / Христос / секунду / усталый стал. / Толпа орала: / «Марала! / Маааррааала!»

Объяснение в этом случае дано в такой, некатегоричной, форме: *ср.* арамейское *Маран-афа* – «Гряди, Господи!» (1 Кор 16, 22).

Следует сказать, что слова рассматриваемого типа записаны поэтом с разной степенью точности. Многие примеры под-

<sup>4</sup> По словам П. И. Лавута, организатора выступления Маяковского в Америке, поэт так комментировал стихотворение «Американские русские» перед чтением: «Все языки в Америке перемешались. Например, английский понимают все, кроме англичан. Русские называют трамвай – стриткарой, угол – корнером, квартал – блоком, квартиранта – бордером, билет – тикетом... Еврей прибавляет к английскому и русскому еще некоторые слова. Иногда получают такие переводы: “Беру билет с менянием пересядки...”» (Цит. по: [Маяковский 1969: 706]).

тверждают репутацию Маяковского как поэта, исключительно чуткого к фонетической стороне языка, точно передающего произношение слова: *опен* (англ. *open* – открывать), *офис* (англ. *office* – контора), *Максвел* (англ. *Maxwell*; у Маяковского в названии «Кофе Максвел»), *сенчеры* (англ. *century* – век) и т. п. Но наряду с этим встречаются слова, по-видимому, неправильно воспринятые или прочитанные. В приведенных ниже примерах можно предполагать посредство французского языка при попытке воспроизвести испанское или английское название:

**ЖИЖОН** [франц. назв. испанского порта Хихон] Чуть не сшибли / маяк зажженный. / Палубные / не держатся на полу, / и вот, / быть может, отсюда, / с Жижона, / на всех парусах / рванулся Коломб. М926 (189)

**МАЖЕСТИК** [«М.»; назв. трансатлантического корабля (англ. *majestic* – величественный, грандиозный); в знач. *нариц.*] Смелычак Атлантический, / гордый смолоду. / С бортов «Мажестіков» / любая шпана / плюет / в твою / седоусую морду. М926 (192).

Некоторые иноязычные слова, воспроизведенные поэтом не вполне точно, наводят на мысль о том, что эта неточность не случайна. И действительно, контекстный анализ таких лексем показывает, что они специально обыгрываются поэтом, особенно в звуковом отношении. Так, в следующих примерах английские слова с измененным ударением рифмуются с русскими словами (во втором случае слово *рапид* целиком входит своим звуковым составом в глагол *хранит*):

**ЛИМИТЕД** [англ. *limited*; в назв. фирмы] В Гаване / все / разграничено четко: / у белых доллары, / у черных – нет. / Поэтому / Вилли / стоит со щеткой / у «Энри Клей энд Бок, лимитед». М925 (178)

**РАПИД** [англ. *rapid* – скорый (поезд)] Дальше, поезд, / огнями расцветенный! / Лез, / обгоняет, / храпит. / В Нью-Йорк несется / «Гвэнти сэнчеры / экспресс». / Курьерский! / Рапид! М926 (205)<sup>5</sup>.

К редким словам рассмотренных групп примыкают низкочастотные слова сни-

<sup>5</sup> Отметим, что иноязычная лексика использовалась поэтом и как основа для образования новых слов. См., например:

женной окраски – разговорные и просторечные. Пометой *разг.* выделены в Словаре: *волокутчик, вытворить, гнилье, коротышка, навязаться, примазаться, работяга, спекулировать, халтура, шмыгнуть*; пометой *прост.*: *буза, грабастать, давеча, деревенщина, изячный, квартирошный, кудластый, луженый* (голос), *мурло, начхать, правдошный, фигурировать, шельма* и др. Такие слова участвуют в формировании образа говорящего, с его сниженным, разговорно-фамильярным стилем, вульгарностью, грубостью [Гаспаров 1995]:

**ВРАЗВАЛКУ** [*разг.*] Я <...> Из омнибуса / вразвалку / сошел, / поплеывал / в Терек с берега. *M924 (139)*

**ВСЫПАТЬ** [*разг.*; *наказать*] Всыпят, / как пойдут в бой, / по число / по первое. *M927 (594)*

**ШАТИЯ** [*прост. пренебр.*; компания, группа людей] Литературная шатия, / успокойте ваши нервы, / отойдите – / вы мешаєте / мобилизациям и манерам. *M927 (314)*.

Обращение к материалам Словаря показывает, что редкие слова используются Маяковским в речи персонажей, включаются в тропические конструкции, участвуют в создании звукового рисунка текста и т. д.; нередко можно отметить сочетание разных приемов. Однако наиболее яркой чертой, характеризующей такие слова в функциональном отношении, является их использование в сильной позиции рифмы. Приведем примеры рифменных пар, где одно из слов является редким (оно дано курсивом):

*Азеф* – *насев*, *Анти-Дюринга* – *недурненько*, *боленье* – *оскорбленья*, *вдолби* – (не) до-

**РАЗБЮНАЙТЕД** [*нов.*; *англ. United States of America* – Соединенные Штаты Америки] На хорошее / и мне не жалко слов. / От похвал / красней, / как флага нашего материйка, / хоть вы / и разбюнайтед стетс / оф / Америка. *Ирон. M925 (228)*

**УБИГАНИТЬСЯ** [*нов.*; от назв. франц. парфюмерной фирмы «Убиган» («Noubigant»)] Талии – / кубки. / Ногти – в глянце. / Крашенные губки / розой убиганятся. *M929 (369)*.

любил, всякой меры – *шантеклеры, выкушав* – привыкши, *гапонщина* – прикончена, гляжу ли – *сжулить*, голубб – *би-ба-бо*, заляются им – *резолуции*, звеню – *авеню*, (в огне) и воде – *бульвардые, лататься* – плантаций, линии – *анилине*, вёрсты мера – *кабальеро*, ораву – *Варавву, пилика* – безьязыкая, полиции – *галлополицы*, (приравняли) перо – *Политбюро, ротаций* – брататься, рук ли – *Бруклин*.

Анализ редких слов в поэзии Маяковского показывает, что это весьма богатый в языковом и социокультурном отношении лексический массив. Слова данного типа позволяют детализировать сложившееся представление о художественном мире поэта. Вместе с тем они свидетельствуют о значимости для Маяковского каждого выбранного слова, о способности поэта увидеть его и использовать образно-выразительный потенциал слова.

#### ЛИТЕРАТУРА

Бахвалова Т. В., Попова А. Р. 500 забытых и редких слов из «Записок охотника» И. С. Тургенева. – Орел, 2007.

Валавин В. Н. Словотворчество Маяковского: Опыт словаря окказионализмов. – М., 2010.

Гаспаров М. Л. Владимир Маяковский // Очерки истории языка русской поэзии XX века: Опыты описания идиостилей. – М., 1995.

Козырев В. А., Черняк В. Д. Вселенная в алфавитном порядке: очерки о словарях русского языка. – СПб., 2000.

Колесников Н. П. Словарь неологизмов Маяковского. – Тбилиси, 1991.

Макаров В. И., Матвеева Н. П. От Ромула до наших дней: Словарь лексических трудностей художественной литературы. – М., 1993.

Маяковский В. В. Стихотворения. Поэмы. Пьесы. – М., 1969.

Редкие слова в произведениях авторов XIX века: Словарь-справочник. – М., 1997.

Сомов В. П. Словарь редких и забытых слов. – М., 2006.

Словарь языка русской поэзии XX века. – М., 2001–2010. – Т. I–IV (СЯРП).